

**PUBLICATION NG REVENUE AGENCY
SEKTOR NG KOMUNIKASYON
INSTITUTIONAL COMMUNICATION OFFICE**

Pinuno ng Sektor: **Sergio Mazzei**

Punong tanggapan: **Cristiana Carta**

Disenyo ng editorial at koordinasyon:
**Paolo Calderone,
Giovanni Maria Liprandi**

Graphic na proyekto:
Istasyon ng graphics - Claudia Iraso

Sa pakikipagtulungan ng
Services Division

**TAX CODE
FOREIGNERS**

ANO ANG TAX CODE

Ang Tax Code ay isang 16-character code, na binubuo ng mga titik at numero na nagpapakilala sa personal na data ng mamamayan:

- ✓ ang unang 3 titik para sa apelyido
- ✓ ang pangalawang 3 titik para sa pangalane
- ✓ ang unang 2 numero ay ang huling dalawang numero ng taon ng kapanganakan
- ✓ ang ikasiyam na karakter ay isang titik na kumakatawan sa buwan ng kapanganakan
- ✓ kapanganakan (para sa mga kababaihan ito ay nadagdagan ng 40 units)
- ✓ ang mga character mula 12 hanggang 15 ay nagpapahiwatig ng Italyano munisipalidad o dayuhang bansang sinilangan
- ✓ ang huling karakter ay awtomatikong kinakalkula ng sistema.

PARA SA ANO ITO

Ang tax code ay nagpapakilala sa isang mamamayan na may kaugnayan sa Public Administration at kinakailangan upang magparehistro sa lokal na awtoridad sa kalusugan (Asl) at pumili ng doktor. Tanging ang inisyu at na-certify ng Revenue Agency ang valid at walang expiration date. Ito ay ipinadala, sa pamamagitan ng ordinaryong koreo:

- ✓ sa address ng tirahan, para sa mga residenteng mamamayan
- ✓ sa tax domicile na ipinaalam ng mamamayan sa oras ng kahilingan, para sa mga hindi residente.

TAX CODE FOREIGN CITIZEN (EXTRA EU COUNTRIES)

Ang mga dayuhang mamamayan na dumarating sa Italy ay itinalaga ang tax code:

- ✓ **ng Sportello unico per l'Immigrazione** (One Stop Shop para sa Immigration), mga dayuhang mamamayan na humihiling ng residence permit para sa trabaho o family reunification
- ✓ ng **Questura**, State Police office, para sa mga dayuhang mamamayan na humihiling ng ibang mga uri ng residence permit.

Ang One Stop Shop para sa Immigration ay nagtatalaga ng isang provisional numerical tax code. Kapag naibigay ang permit sa paninirahan, ang dayuhang mamamayan ay makakakuha ng depinitibo (binubuo ng mga titik at numero). Ang sinumang bumaling sa Punong-himpilan ng Pulisya upang humiling ng permiso sa paninirahan ay agad na makakakuha ng tiyak na kodigo sa buwis. Kung dalawa o higit pang mga tao ang may data na bumubuo ng parehong tax code, ang Immigration Desk o ang Police Headquarters ay mag-iimbata sa mamamayan na pumunta sa alinmang opisina ng Revenue Agency na, pagkatapos ng verification, ay maglalabas ng final tax code.

MGA DAYUHANG MAMAMAYAN NA HUMIHILING NG INTERNASYONAL NA PROTEKSYON

Para sa mga dayuhang mamamayan na humihiling ng internasyonal na proteksyon, ang tax code ay

itinalaga ng Questura/Border Police sa oras ng kahilingan. Kung dalawa o higit pang tao ang may personal na data na bumubuo ng parehong tax code, ang Questura ay nag-iisyu sa mamamayan ng isang provisional tax code at iniimbitahan siyang makipag-ugnayan sa alinmang tanggapan ng Revenue Agency na nag-isyu ng depinitibo. Gamit ang provisional tax code, maaaring magparehistro ang mamamayan sa ASL at pumili ng doktor.

ANG MGA IREGULAR O WALANG KASAMANG DAYUHANG MENOR DE EDAD

Ang mga iregular o walang kasamang dayuhang menor de edad ay binibigyan ng tax code ng Revenue Agency sa kahilingan ng Asl structure na kinakailangan upang irehistro ang menor de edad sa National Health Service. Ipinapaalam ng ASL ang tax code sa sinumang may responsibilidad ng magulang o sa taong namamahala sa istrukturang nagho-host sa menor de edad.

UKRAINIAN REFUGEE (espesyal na pamamaraan ng pagtanggap)

Ukrainian mamamayan na humihiling ng pansamantalang proteksyon makuha ang tiyak na tax code mula sa Police Headquarters kapag nagsusumite ng kahilingan para sa pansamantalang paninirahan permit. Kung ang dalawa o higit pang tao ay may personal na data na bumubuo ng parehong tax code, ang Punong-himpilan ng Pulisya ay magbibigay sa mamamayan ng isang tax code.

ANG MGA LEGAL NA NANINIRAHAN SA ITALY NA WALANG TAX CODE

Ang mga dayuhan na legal na naninirahan sa Italy,

ngunit wala pang tax code, ay maaaring humiling nito mula sa alinmang opisina ng Revenue Agency.

Ang kahilingan ay dapat na udyok at sinamahan ng isa sa mga sumusunod na dokumento:

- ✓ balidong permit sa paninirahan
- ✓ balidong pasaporte, na may kamag-anak na visa (kapag kinakailangan), o iba pang dokumentong kinikilala ng mga awtoridad ng Italya
- ✓ patunay ng pagkakakilanlan na ibinigay ng mga representasyong diplomatiko o konsulado sa Italya ng Bansang pinagmulan
- ✓ Italian identity card.

Para humiling ng tax code, kinakailangang ipakita ang AA4/8 form, nakumpleto at nilagdaan, at magpakita ng valid na dokumento ng pagkakakilanlan, kabilang sa mga nakalista sa itaas. Ang modelo at mga tagubilin para sa pagkumpleto nito ay makukuha sa pahina ng “Modelo at mga tagubilin AA4/8” ng website ng Revenue Agency.

EU CITIZENS (EU COUNTRIES)

EU citizens na nagnanais na manatili sa Italy ay maaaring humiling ng tax code sa pamamagitan ng pagsusumite ng AA4/8 form sa isang territorial office ng Revenue Agency. Ang kahilingan ay dapat na may motibasyon at may kasamang wastong dokumento (pasaporte o identity card na valid para sa expatriation). Ang tax code ay maaari ding hilingin mula sa Italian consular representation na naroroon sa bansang pinagmulan ng mamamayan. Maaaring gamitin ng mga mamamayan ng EU ang National Health Service gamit ang health card na ibinigay ng kanilang bansang tinitirhan (TEAM - European health insurance card).